

PROMOTION / **laTribune**

PLAISIRS À DÉCOUVRIR

**UNE FOULE
D'ACTIVITÉS
ET DE BELLES
DÉCOUVERTES
POUR LA FAMILLE!**



Visiter les Cantons-de-l'Est autrement

L'été est la saison propice pour prendre son temps, se promener et découvrir de nouveaux coins de notre belle région. Dans cette optique, Tourisme Cantons-de-l'Est propose une série de circuits pour tous les goûts.

L'heure du thé a sonné

Prendre une pause en dégustant un bon thé à l'anglaise et des bouchées, quelle belle façon de passer son après-midi! Cinq lieux patrimoniaux font découvrir cette tradition anglaise. Le Musée Colby-Curtis de Stanstead sert le thé ainsi que des scones et biscuits dans un solarium avec une magnifique vue sur ses jardins les jeudis, vendredis et samedis du mois de juin à la fin août. Au Musée Beaulne de Coaticook, logé dans le Château Norton, le thé à l'anglaise accompagné de pâtisseries est servi les mercredis de 13 h à 20 h en juillet et août. Pour une pause détente dans le typique village de North Hatley, l'Auberge de la Chocolatière propose une variété de thés et de délicieuses gourmandises pour l'heure du thé qui a lieu entre 15 h et 18 h les mercredis, samedis et dimanches du 24 juin à la fête du Travail. Le thé accompagné de traditionnels scones, pâtisseries et sandwiches aux concombres est offert au Centre culturel et du patrimoine

Uplands de Lennoxville tout l'été du mardi au dimanche de 10 h à 16 h 30. Finalement, à Sherbrooke, le salon de thé Folle Théière propose tous les jours un thé à l'anglaise incluant scones et brownies végétaliens.

Découvrir l'univers de l'auteure Louise Penny

Un autre circuit fort intéressant propose de visiter différents lieux qui ont inspiré des éléments du village fictif Three Pines des romans policiers de Louise Penny, auteure à succès demeurant à Sutton. Parmi ces lieux à découvrir, on y retrouve l'Abbaye St-Benoit-du-Lac, la librairie de Lac-Brome, l'Église St Aidan de Sutton et le Musée historique du comté de Brome.

Les pittoresques villages de la MRC des Sources

Une autre escapade qui promet un beau mélange de nature et culture est une visite dans la MRC des Sources. En plus de découvrir de magnifiques villages, de belles

activités sont au programme. Le Centre d'interprétation de l'Ardoise de Richmond, situé dans une église de 1889, vous permettra d'en connaître un peu plus sur l'histoire de cette pierre. Dans le pittoresque village de Danville, les amateurs d'ornithologie voudront faire un arrêt au Centre d'interprétation de la nature de l'Étang Burbank. Puis, à Kingsey Falls, visitez le magnifique Parc Marie-Victorin avec ses mosaïcures géantes et ses six jardins thématiques. Et pour terminer cette belle journée, offrez-vous

une soirée divertissante au Théâtre des Grands Chênes. Toujours dans cette région, les sportifs pourront gravir le mont Ham et y admirer de magnifiques paysages ou encore effectuer l'un des trois circuits de vélo de l'axe Danville-Asbestos.

Bref, l'Estrie regorge d'activités et d'attraits de toutes sortes en plus d'offrir de magnifiques paysages. En visitant le site web de Tourisme Cantons-de-l'Est, vous aurez toutes les informations pour bien planifier vos nombreuses sorties de l'été.



Les Productions *Jean-Bernard Hébert*

REPAS DE FAMILLE

du 8 juillet au 26 août 2017

Réservation
819 363-2900
grandschenes.ca

Une comédie de **Sébastien Dodge**, mise en scène par l'auteur
Avec : **Maxime Tremblay, Noémie O'Farrell, Louis-Olivier Maufette, Diane Jules, Marie-Soleil Dion et Jean-Léon Rondeau**

Salle
Chopin-Péladeau
QUÉBECOR

Cascades PARC III MARIE-VICTORIN de Kingsey Falls Distnet Québec Québecor laTribune

Une virée au théâtre

Cet été, offrez-vous une virée au Théâtre des Grands Chênes, un des plus beaux théâtres d'été du Québec. On y présente, du 8 juillet au 26 juillet, une comédie estivale : *Repas de Famille* où six personnages se délectent de répliques assassines lancées au gré des complicités temporaires. Un suspens intergénérationnel où chacun dévoilera enfin sa vraie nature. *Repas de Famille*, plaisir et rires garantis!

L'intrigue

C'est l'Action de grâce. Un jeune couple reçoit la famille. Rien ne se passe comme prévu. La maison est cambriolée, la sœur en dépression, le frère toujours aussi tache, la mère récemment veuve et joyeuse. Et encore...

Les comédiens

On les voit dans des téléromans, au cinéma, au théâtre. Retrouvez-les au Théâtre

des Grands Chênes cet été : Maxime Tremblay, Noémie O'Farrell, Louis-Olivier Maufette, Diane Jules et son Tchi-Tchi, Sébastien Dodge, auteur et metteur en scène, Marie-Soleil Dion et Jean-Léon Rondeau.

Tarifs individuels (taxes incluses)

- Billet régulier : 40 \$
 - Billet 30 ans et moins : 35 \$
 - Billet 12 ans et moins : 20 \$
- Certificats-cadeaux disponibles

Tarifs de groupe (taxes incluses)

- En juillet : 30 \$
- En août : 35 \$

Forfaits disponibles

Pour plus d'information :
<http://grandschenes.ca>



Cahier promotionnel | PLAISIRS À DÉCOUVRIR

laTribune

latribune.ca
1950, rue Roy, Sherbrooke QC J1K 2X8

PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE
Louise Boisvert

DIRECTEUR PRINCIPAL, VENTES
Sylvain Denault

DIRECTEUR, VENTES ET CAHIERS SPÉCIAUX
Alain LeClerc

PUBLICITÉ
Tél. : 819 564-5450

COORDINATION
Annie Melançon

TEXTES ET MISE EN PAGES
Annie Melançon et Marie-Claude Thibaudeau

COUVERTURE
Chantal Fauteux

RÉALISATION
Équipe de production de La Tribune

Grands concerts, activités en famille, gastronomie et plein air vous attendent à Orford Musique!

Orford Musique est situé dans les Cantons-de-l'Est, au pied du mont Orford. Son décor enchanteur en fait l'endroit rêvé pour une sortie en pleine nature, principalement pour les concerts offerts tout l'été dans le cadre de son Festival. Également, de nombreuses activités culturelles qui plairont à toute la famille y sont proposées du 8 juin au 12 août.

Le Festival

Le Festival Orford Musique est un prestigieux événement d'envergure internationale lors duquel se réunissent chaque année les amateurs de musique pour profiter de concerts d'une grande qualité. Au programme cet été : le légendaire Marc-André Hamelin, l'Orchestre de chambre I Musici de Montréal, le jeune violoncelliste Stéphane Tétreault, l'Orchestre symphonique de Québec avec son chef Fabien Gabel ainsi que la jazzwoman Lorraine Desmarais, pour ne nommer que ceux-là. Wonny Song, qui en est à sa deuxième année en tant que directeur artistique, désire offrir aux mélomanes une saison grandiose avec des événements pour tous les goûts, tout en mettant à l'honneur l'innovation en musique classique.

L'Académie

Orford Musique est avant tout une Académie de musique classique de haut niveau dont la mission est de stimuler la créativité des jeunes musiciens. Elle attire chaque été plus de 400 étudiants universitaires provenant des quatre coins du monde venus étudier auprès de professeurs de renommée internationale. On peut entendre

ces jeunes talents répéter sur le site tout l'été, et les entendre lors de nombreux concerts gratuits.

Des activités culturelles diversifiées

Plusieurs événements pour toute la famille sont aussi offerts dans le cadre du Festival à Orford Musique et dans la région. En effet, les séries *Classes de maître publiques et conférences*, *Orford sur la route*, *Beaux concerts de la relève* et *5 à 7 Orford* sont offertes gratuitement tout l'été. Une nouvelle série en plein air, *Pique-niques classiques*, ayant lieu à Saint-Étienne-de-Bolton s'y ajoute cette année. Finalement, deux expositions d'arts visuels sont présentées tout l'été à Orford Musique et sont accessibles lors des événements ayant lieu à la salle Gilles-Lefebvre.

Gastronomie

Le bistro d'Orford Musique offre aux épicuriens un menu raffiné et abordable. Durant la saison estivale, le bistro est ouvert le midi du mardi au vendredi et les soirs de concerts professionnels. Profitez de votre visite gastronomique pour entendre une sélection musicale spécialement conçue par Wonny Song. En cette période plus achalandée, une réservation est suggérée.



Installations

Orford Musique offre également des services complémentaires à ses activités éducatives et artistiques. Ainsi, les groupes qui fréquentent son site enchanteur peuvent profiter de ses installations telles qu'une salle de concert, plusieurs studios de pratique, une salle d'orchestre, un parc de pianos, un ensemble de percussions ainsi que des services complets de restauration et d'hébergement.

Paysages pittoresques

Les amateurs de plein air y trouveront également leur compte puisque le site d'Orford Musique procure un accès direct aux superbes sentiers du parc national du Mont-Orford. Les randonneurs pourront donc admirer de nombreux points de vue, qu'on décrit parmi les plus spectaculaires des Cantons-de-l'Est.

Site web : orford.mu
Courriel : info@orford.mu
Téléphone : 1 800 567-6155

5190618



présente

orford.mu

FESTIVAL ORFORD MUSIQUE

2017

DU 7 JUILLET AU 12 AOÛT

I Musici
de MontréalMarc-André
HamelinStéphane
TétreaultLorraine
DesmaraisOrchestre
symphonique
de Québec

MAISON DES ARTS DESJARDINS DRUMMONDVILLE

Une comédie qui a triomphé à Broadway arrive à Drummondville!

Cet été, pour son 50^e anniversaire, la Maison des arts Desjardins Drummondville et ses acolytes Les Projets de la Meute et UV Mutuelle, vous invitent à voir *Sylvia*, une comédie romantique qui a triomphé sur Broadway à New York!

Vous adorerez la distribution! Marcel Lebœuf, Pierrette Robitaille, Claude Prigent et Sonia Cordeau y tiennent la vedette, Normand Chouinard s'est occupé de la traduction et de l'adaptation du texte, en collaboration avec André Robitaille qui signe la mise en scène.

Une histoire qui a du chien!

Un animal de compagnie a-t-il déjà changé votre vie? Vous êtes-vous déjà demandé à quoi pense votre petite bête adorée lorsque, la tête sur le côté, elle rive ses grands yeux sur vous? Détient-elle les clés de grandes questions existentielles ou est-elle simplement attendrie par l'odeur alléchante de vos nouveaux souliers en cuir? Dans *Sylvia*,

l'existence d'un couple de baby-boomers d'Outremont est bouleversée lorsque le mari ramène à la maison un pitou drôlement exubérant, retrouvé seul dans le parc du Mont-Royal.

La pièce originale

Lors de la création de la pièce, c'est Sarah Jessica Parker qui a eu l'honneur d'incarner l'adorable toutou, la comédienne étant elle-même très près de l'auteur A.R. Gurney, l'un des dramaturges les plus prolifiques de sa génération. Matthew Broderick tenait le premier rôle masculin au Cort Theater.

Avant-spectacle à ne pas manquer!

Arrivez tôt avant le spectacle pour prendre un verre sur la Terrasse Soprema, visiter l'exposition gratuite à la Galerie d'art Desjardins, profiter de l'espace vert devant la salle ou prévoir une visite guidée des lieux. Des forfaits souper-spectacle et hébergement sont également disponibles.

Horaire

- 30 juin au 26 août, jeudi au samedi à 20 h;
- 15 juillet et 24 août à 14 h et 20 h;
- 10 juillet à 20 h et les mercredis 26 juillet et 9 août à 20 h.

C'est un rendez-vous au 175, rue Ringuet à Drummondville!



PHOTO MARTIN OUELLET

5200982

30 JUIN AU 26 AOÛT 2017

Sylvia

UNE PRÉSENTATION

L'Union-Vie
Compagnie mutuelle
d'assurance

UN TRIOMPHE
À BROADWAY
LA PIÈCE DE THÉÂTRE
ARRIVE AU QUÉBEC

Maison des arts

Desjardins Drummondville

1 800 265-5412 THEATREETEDRUMMOND.COM

EASTMAN

Quand culture et plein air s'allient à

Porte d'entrée nord de la vallée de la Missisquoi et entouré de quatre lacs, Eastman est situé au pied du majestueux mont Orford. Fondé en 1888, Eastman est reconnu aujourd'hui comme une destination touristique où la culture et le plein air s'allient à la gastronomie.

Arts et culture

Les arts et la culture ont en effet élu domicile à Eastman. Vibrez au rythme des événements et spectacles organisés tout au long de l'année. Laissez les galeries d'art et expositions vous émerveiller. Découvrez l'histoire de la ville en réalisant le parcours patrimonial, un circuit agréable qui se fait facilement à pied, offrant la possibilité aux

visiteurs de découvrir diverses facettes de l'histoire du village depuis sa fondation en 1888 à nos jours.

Le village abrite également le **Théâtre La Marjolaine**, l'ancêtre des théâtres d'été au Québec et l'événement littéraire les Correspondances d'Eastman qui fait courir, au début du mois d'août, les amateurs de belles lettres et de mots doux.

SUITE EN PAGE S5



Les comédiens-chanteurs de Backstage sont de retour au Théâtre La Marjolaine, cette fois-ci dans une version cabaret de cette comédie musicale qui a remporté un vif succès en 2016.

AU THÉÂTRE LA MARJOLAINE

Bienvenue chez le thérapeute!

L'été 2017 s'annonce une fois de plus divertissant au Théâtre La Marjolaine, qui vous convie à deux rendez-vous, l'un en humour, l'autre en chansons!

Je vous écoute...

Les normes veulent qu'on prenne rendez-vous chez le psy pour se confier. On le paye et il écoute en hochant la tête. On évite de le provoquer, de l'insulter, voire de le menacer physiquement. En échange, le psy évite, normalement, de vous insulter, de vous rabaisser ou de menacer d'appeler des renforts. Ici, ce n'est pas tout à fait ça... D'ailleurs, pourquoi ces deux types vont-ils passer ensemble la plus étrange (et explosive) journée de leur vie? À cause d'une femme, bien évidemment!

Au final, entre un mari en mal d'amour, un psy claustrophobe et une femme qui ne

demande que de s'éclater un peu, une seule chose est sûre : c'est que plus rien n'est sûr! *Je vous écoute* est la première pièce de théâtre écrite par le chanteur français **Bénabar** et **Mario Jean** en assure l'adaptation québécoise.

Créée en janvier 2016 à Paris et récompensée par le prix Théâtre de la Fondation Barrière, *Je vous écoute* sera présenté au Théâtre La Marjolaine du 30 juin au 2 septembre. Mise en scène par **Bernard Fortin**, la pièce réunira sur scène **Mario Jean**, **Marc-André Coallier**, **France Parent** et **Luc Boucher**.

Backstage de retour au Piano Rouge

Vous avez adoré la pièce *Backstage ou le jour du 50^e* présentée l'an dernier au Théâtre La Marjolaine? Vous n'avez pas vu ce spectacle haut en couleur et en musique? Les dimanches et lundis, les comédiens-chanteurs de *Backstage* sont de retour à Eastman, cette fois-ci dans une version cabaret de cette comédie musicale qui a remporté un vif succès en 2016. En plus des chansons, des anecdotes sur la production et des invités surprises bonifieront le spectacle. **Cabaret Backstage** : c'est un rendez-vous au Piano Rouge à partir du 26 juin.

N'oubliez pas qu'il est toujours possible de souper sur place à La **TABLE des COMÉDIENS** avant les représentations.



la gastronomie

Pour sa 15^e édition, les **Correspondances d'Eastman** vous invite d'ailleurs à venir découvrir des auteurs et auteures de différents horizons du 10 au 13 août 2017. Sous le thème Archipels francophones et parrainé par l'immortel Dany Laferrière, le festival accueillera cette année des auteurs et auteures de partout dans le monde. Une cinquantaine d'activités, dont plusieurs sont incluses avec le stylo-passeport, raviront toute la famille : ateliers d'écriture, classe de maître, cafés littéraires, animations jeunesse et grands spectacles. Parmi les activités à surveiller, mentionnons la classe



de maître de Dany Laferrière, le spectacle Jack Kerouac : La vie est d'hommage de Robert Lalonde, la grande entrevue de Dany par Rodney St-Éloi, la discussion sur l'exil avec Abla Farhoud, Akos Verbozy et Ouanessa Younsi, le brunch littéraire avec Michel Rabagliati et le spectacle 4488 de l'Amour des sœurs Boulay.

Restauration

Le pittoresque village propose également de nombreux restaurants qui se distinguent, dont **Le Boucanier**, qui prépare ses poissons fumés selon des méthodes traditionnelles.

C'est ce qui donne à ses saumons, maquereaux, truites et autres poissons fins la saveur unique qui démarque l'endroit.

Boutiques

Les boutiques et artisans sauront également vous charmer avec leurs mille et un produits. Par exemple, **Aux Serres Simard**, on trouve une belle sélection de fleurs, légumes et fines herbes, mais on profite aussi de ce magnifique endroit pour flâner, visiter le jardin, découvrir des antiquités et des objets décoratifs. Un lieu vraiment inspirant!

UN VILLAGE DE CHARME

Grandeur nature

VISITEZ-NOUS

Théâtre la Marjolaine **ÉTÉ 2017**

JE VOUS ÉCOUTE

UNE COMÉDIE DE BÉNABAR ET HÉCTOR CABELLO REYES

AVEC **MARIO JEAN, MARC-ANDRÉ COALLIER, FRANCE PARENT ET LUC BOUCHER**

MISE EN SCÈNE **BERNARD FORTIN**
ADAPTATION **MARIO JEAN**

SOUPERS DISPONIBLES SUR PLACE!

450 297-0237

WWW.LAMARJOLAINE.INFO

FESTIVAL LITTÉRAIRE 15^E

LES CORRESPONDANCES D'EASTMAN

10/ AOÛT 2017 / 13

INFORMATION & BILLETTERIE
450-297-2265 / 1-888-297-3449

ARCHIPELS FRANCOPHONES
PORTE-PAROLE DANY LAFERRIÈRE

PRÉSENTÉES PAR
QUÉBECOR **Hydro Québec** **HMHC** **Desjardins**

usito **Québec**

Bienvenue!

Fleurs annuelles, légumes frais de saison : Tomates, concombres, fines herbes, etc.

OUVERT tous les jours en saison estivale.

210, Lac d'Argent Eastman JOE 1PO

450-297-3618

Des heures de plaisir au Théâtre Juste pour rire Bromont

Sous le signe du divertissement, le Théâtre Juste pour rire Bromont propose tout au long de l'été une programmation variée avec des spectacles de théâtre, de variétés et d'humour ainsi que des conférences.

Une pièce de théâtre à succès

Du 7 au 29 juillet, le public est invité à assister à la populaire pièce de théâtre : *La liste de mes envies*. Tirée du roman à succès de Grégoire Delacourt, cette adaptation québécoise met en vedette Marie-Chantal Perron dans le rôle de Jocelyne, propriétaire d'un atelier de couture qui mène une existence tranquille avec son mari Jocelyn (Frédéric De Grandpré) et savoure les plaisirs simples de la vie quotidienne en compagnie de ses voisines jumelles (Anick Lemay et Tammy Verge) jusqu'au jour où elle gagne le gros lot. Que faire avec tout cet argent? Serait-ce un cadeau empoisonné? S'ajoute également à la production Marc Legault dans le rôle de père de Jocelyne.

Variétés et humour

Par la suite, les variétés prennent la relève avec le spectacle *Showtime* de Joël Legendre qui sera présenté les 4 et 5 août. Un spectacle unique avec des imitations, du chant, de la danse, de l'humour, de la comédie musicale et même du doublage. Puis les 11 et 12 août, les trois vedettes de l'émission phare des années 70 *Les Tannants*, Shirley Théroux, Pierre Marcotte et Joël Denis sont réunis sur scène pour vous faire revivre cette belle époque. Les 18, 19, 25 et 26 août, place à l'humoriste à la guitare Julien Tremblay qui présente son premier one man show *Humble* et

magnifique. Toujours en humour, Jérémy Demay est de retour sur scène avec le rodage de son nouveau spectacle *Vivant* transmettant son goût du bonheur les 1^{er} et 2 septembre. Puis, avec son quatrième spectacle intitulé *DRÔLD'RI*, JiCi Lauzon vous réserve une bonne dose de rire le 8 septembre. Le lendemain, le 9 septembre, c'est au tour de Laurent Paquin de présenter en rodage son nouveau spectacle plus mordant et plus franc *Déplaire*.

Le volet des conférences

Pour terminer cette belle saison, le Théâtre reçoit trois conférenciers. Le 13 septembre, le commandant Piché relate son atterrissage d'urgence ayant sauvé la vie de 300 passagers et témoigne de cette leçon de vie. Le 16 septembre, vous êtes invité à la conférence de l'inspirante femme d'affaires Janie Duquette, qui présente les grandes lignes de son livre « Les 7 clés du leadership féminin ». Finalement, le 20 septembre, place à l'artiste aux multiples talents, Denise Filiatrault qui livre un témoignage sur la passion de son métier à travers les années.

Des forfaits avantageux

Pour commencer agréablement votre soirée, profitez du forfait souper/spectacle et dégustez un délicieux repas à l'Auberge Bromont ou encore économisez en achetant le forfait « Sortez plus, payez moins ». Ce

dernier vous permet d'obtenir 10 % de rabais à l'achat de billets pour deux événements, 25 % de rabais lors de l'achat de trois événements et pour les réservations de quatre spectacles ou plus, vous obtiendrez 35 % de rabais! Deux offres spécialement conçues pour vous offrir des soirées encore plus plaisantes!

Une fois de plus, le Théâtre Juste pour rire Bromont propose des événements tous aussi intéressants les uns que les autres. Alors, faites-vous plaisir cet été et assistez à un ou plusieurs spectacles dans le grand théâtre climatisé de 890 places de Bromont.



Quelques-uns des artistes que vous pourrez voir sur scène cet été au Théâtre Juste pour rire Bromont.



Illuminez vos soirées d'été!



DÉCOUVREZ
MÉLANIE GHANIMÉ
EN TÊTE PARTIE DES
SPECTACLES CET ÉTÉ!



LA LISTE DE MES ENVIES
7 AU 29 JUILLET 2017



JOËL LEGENDRE
4 ET 5 AOÛT 2017



LES TANNANTS
12 AOÛT 2017



JULIEN TREMBLAY
18-19-25 ET 26 AOÛT 2017



JÉRÉMY DEMAY
1^{ER} ET 2 SEPTEMBRE 2017



JICI LAUZON
8 SEPTEMBRE 2017



LAURENT PAQUIN
9 SEPTEMBRE 2017



COMMANDANT PICHÉ
13 SEPTEMBRE 2017



JANIE DUQUETTE
16 SEPTEMBRE 2017



DENISE FILIATRAULT
20 SEPTEMBRE 2017

**SOUPER
-SPECTACLE-
AUBERGE BROMONT**



DE
6250\$
À
7250\$
PLUS TAXES

**RÉSERVEZ
DÈS MAINTENANT**

SODEC Québec

D'ARTHE CHÂTEAU-BROMONT

AUBERGE BROMONT

Rouge 102.7

LE JOURNAL MONTREAL

THEATREBROMONT.COM

1-855-890-6448



Le prix du forfait varie selon le choix de spectacle et inclut les prix du spectacle et du souper, les frais de service et le pourboire, excluant les taxes. Certaines conditions et restrictions peuvent s'appliquer. Disponible pour de nouvelles réservations seulement. Quantité limitée.

THÉÂTRE DE LA DAME DE CŒUR

Un spectacle grandiose vous attend

Après le retentissant succès de l'été dernier, le Théâtre de la Dame de Cœur présente à nouveau son fabuleux spectacle familial « Les Géants de l'Étang » dans lequel des marionnettes géantes vous en mettent plein la vue.

Cette pièce propose, tout autour du public, une plongée démesurée où plusieurs surprises créent des remous. Une gigantesque chenille sème la terreur dans une fourmière, les papillons veulent se changer en fourmis, les appâts narguent les poissons et les oiseaux déambulent parmi nous... mais surtout, trois audacieuses chenilles partent en quête d'une destinée améliorée! Les adultes autant que les enfants seront émerveillés et captivés par cette expérience culturelle unique en son genre. Les représentations de cette pièce de théâtre colorée ont lieu dès le 5 juillet, du mercredi au dimanche, à 20 h 30 en juillet et à 20 h en août.

Un théâtre en plein air

Le Théâtre, installé sur un site patrimonial à Upton en Montérégie, met à profit son cadre enchanteur pour présenter ce spectacle à grand déploiement en plein air dans une salle de 500 places protégée par un toit garantissant les représentations en cas de pluie. De plus, les sièges, munis de bretelles chauffantes pour les soirées fraîches, pivotent afin de suivre l'action là où elle se déroule.

Plusieurs activités avant le spectacle

En arrivant tôt, profitez des nombreuses activités offertes gratuitement avant le spectacle. Vous pouvez pique-niquer sur

les lieux aménagés avec des tables pour accueillir les familles ou encore profiter d'un forfait souper/théâtre au restaurant *Le Vieux Moulin* et déguster un délicieux buffet préparé par le chef Jérémie Pilon de La Rabouillère, Table champêtre.

Après votre repas, rendez-vous au CIMBAD (Centre d'Interprétation des Marionnettes Baroques — Alphonse Desjardins) pour visiter l'exposition relatant les 40 années de péripéties du Théâtre et assistez aux animations dévoilant les secrets de la marionnette géante. Pour les plus jeunes qui désirent bouger avant la représentation, ils peuvent s'amuser dans le labyrinthe du mini-champ de maïs.

Puis, si le temps vous le permet, à partir du site du théâtre, une spectaculaire passerelle piétonnière d'une longueur de 46 mètres vous amène jusqu'au 1,2 kilomètre de sentiers du Parc nature de la Région d'Acton. En parcourant les sentiers, vous découvrirez la biodiversité, la beauté des milieux humides ainsi que la compréhension des mécanismes écosystémiques présents dans les habitats naturels.

Un concept unique en Amérique du Nord

Grâce à son équipe de création et de production, le Théâtre de la Dame de Cœur s'est fait connaître à travers le monde avec ses réalisations débordantes de génie et de créativité qui ne cessent de surprendre son



public. Au fil des ans, le théâtre a réalisé plus de 80 productions théâtrales. Son savoir-faire des techniques de scène et du multimédia lui ont permis de créer des spectacles surdimensionnés en utilisant entre autres des marionnettes géantes.

Soudeurs, couturiers, sculpteurs, menuisiers, électriciens, techniciens en ingénierie hydraulique et pneumatique, mouleurs, artistes peintres... ont fait naître des personnages qui ont entraîné des milliers de spectateurs dans les aventures fantastiques.

Les Géants de l'Étang

dès le 5 juillet

présenté par le Théâtre de la Dame de Cœur

www.damedecoeur.com 450.549.5828

Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

Coopérer pour créer l'avenir

5175335

FÊTE DES VENDANGES MAGOG-ORFORD

Ces vins qui nous rassemblent

La 24^e édition de la Fête des vendanges Magog-Orford, présentée par la SAQ, se déroulera les deux premiers week-ends de septembre à la Pointe Merry de Magog. Au total, cinq jours de festivités pour lever son verre avec un bon vin qui nous rassemble.

La programmation 2017 mixera les classiques et quelques nouveautés branchées. L'objectif est de garder la Fête actuelle avec le vin comme le point central.

Les classiques : dégustations et cuisine

Certaines animations sont devenues des classiques incontournables. C'est le cas des Dégustations VEGAS, où une sommelière de Vins au féminin, dont la porte-parole de l'événement, Jessica Harnois, explique l'ABC du vin. On y parle tannin, cépage, acidité, accords mets-vin... Mais surtout, on déguste, on goûte et on

apprend à reconnaître les caractéristiques qui se distinguent dans nos vins préférés.

Les Dégustations VEGAS sont tellement courues par le public qu'une seconde tente sera aménagée sur le site. Ce VEGAS 2 mettra en vedette la bière, la mixologie et les spiritueux québécois.

L'Académie gourmande Provigo revient également pour une troisième année. Chaque jour, deux chefs cuisinent devant un auditoire qui goûte la recette du chef. Ces démonstrations culinaires animées font la joie des grands et des petits.

Parlant des petits, les enfants sont invités à cuisiner comme des chefs tous les jours de la Fête à 11 h 30. Chaque jeune confectionnera sa propre pizza, roulant sa pâte, la garnissant des ingrédients de son choix puis la partageant avec ses parents.

Enfin, plusieurs spectacles seront présentés au Bistro SAQ, dont ceux de Florence K., Matt Laurent et David Jalbert.

Les nouveautés : bouffe de rue, soirée d'ouverture, yoga actif

Parce qu'elle suit les tendances, la Fête des vendanges octroie une place de choix, cette année, à la bouffe de rue. Une allée de foodtrucks assurera le ravitaillement en nourriture. Cette offre alimentaire très en vogue permettra aux visiteurs de déguster un succulent repas avec une bonne bouteille qu'ils viennent d'acheter.



Pour ceux et celles qui affectionnent les soirées branchées, il faut absolument entourer le 31 août dans l'agenda (ou fixer un rappel sur le téléphone intelligent). Durant ce coquetel d'ouverture, trois chefs déclineront une quinzaine de bouchées; des vigneronnes serviront les vins appropriés; un orchestre emplira l'atmosphère musicale. Une partie des profits de cette soirée haute en saveur sera remise à la Fondation Christian Vachon qui œuvre pour la persévérance scolaire. Le nombre de places pour cette soirée est limité. Les billets sont en vente sur le site www.fetedesvendanges.com.

Souignons enfin, parmi les autres nouveautés, des séances de yoga actif. Activité physique et vin, voilà assurément une tendance forte qui se combine

merveilleusement bien à la Fête des vendanges Magog-Orford.

Le secret gardé : vin et technologie

Le comité organisateur se garde une dernière nouveauté secrète. Le dévoilement de cette attraction se fera lors de la conférence de presse, le 10 août au Vignoble Le Cep d'Argent. D'ici là, on peut spéculer, mais rien confirmer. La rumeur veut que cette nouveauté touche un volet technologique qui plaira assurément aux curieux qui aiment découvrir.

Malgré tous les inédits et les tendances actuelles, une chose demeure bien vivante : les produits québécois. Tout ce qui se goûte et se vend à la Fête provient d'ici, tant le vin et la nourriture, que les artistes et les artisans. La Fête en est très fière.

La Route des vins Memphrémagog

Pour patienter jusqu'en septembre, il existe la Route des vins Memphrémagog. Ce trajet bucolique permet de visiter, à son propre rythme, quatre vignobles et quatre arrêts gourmands. Au total, plus de 20 dégustations par personne et de nombreux rabais dans des restaurants, hôtels et attractions touristiques de la région.

Si vous aimez le vin, le fromage, le chocolat, le cidre et les produits du canard et de l'argousier, le carnet de dégustation se veut un outil essentiel... et plaisant. Il permet de sillonner les routes des Cantons-de-l'Est, voir du pays et savourer notre terroir. Il est en vente à seulement 30 \$ pour deux personnes au www.fetedesvendanges.com.

5183333



CES VINS
QUI NOUS
RASSEMBLENT

2,3,4,9,10
SEPTEMBRE 2017



ACHÉTEZ VOS BILLETS EN LIGNE DÈS MAINTENANT
FETEDSVENDANGES.COM

Route
DES VINS
MEMPHRÉMAGOG

30\$
taxes
incl.

POUR
DEUX
PERSONNES

Tous les jours de
juin à septembre
Les week-ends de
mai et d'octobre

PLUS DE 20 PRODUITS À DÉGUSTER
8 ÉTAPES À VISITER

>> ACHAT EN LIGNE
FETEDSVENDANGES.COM



PHOTO : © JEAN-MICHEL NAUD PHOTOGRAPHE

MUSÉE DE L'INGÉNIOSITÉ J. ARMAND BOMBARDIER À VALCOURT

Nouvelle exposition temporaire *CRAYON ET PIXEL – Dessiner pour fabriquer*

À compter du 22 juin, le Musée de l'ingéniosité J. Armand Bombardier dévoile sa nouvelle exposition temporaire, qui met en lumière une étape primordiale à la conception d'un produit : le dessin technique. Tracé au crayon, modélisation informatique, utilisation de la réalité virtuelle, la technique change et se perfectionne. Les visiteurs ont ainsi l'opportunité de découvrir son évolution et ses secrets.

Ils ont la chance de se mettre dans la peau d'un dessinateur, de tenter de reproduire les traits sur une table à dessin ou à l'aide d'un logiciel et de découvrir comment la vision humaine perçoit la troisième dimension. Tous sont surpris par les documents rares, les maquettes et les véhicules uniques (motoneiges, trains, avions) d'hier à aujourd'hui, véritables témoins de l'évolution des techniques de représentation. Cette sélection importante de dessins techniques leur permet de découvrir comment le dessin et les outils de travail évoluent et communiquent l'information, menant à la production d'un véhicule dans les industries Bombardier et BRP.

L'exposition démontre de façon ludique l'importance des archives, gardiennes de mémoires et conservatrices des témoins importants de l'histoire!

Une expérience interactive riche et captivante

L'exposition permanente du Musée, renouvelée en 2016, est toujours aussi passionnante. Les visiteurs peuvent vivre avec émotion le destin du créateur Joseph-Armand Bombardier au théâtre d'objets

La passion d'une vie. Ils voient l'essor de l'entreprise Bombardier grâce au spectacle immersif *La passion d'entreprendre*. Ils expérimentent l'ingéniosité à la Bombardier à travers l'exposition interactive *La passion d'innover*. Ils deviennent la vedette d'une publicité de motoneiges Ski-Doo® à l'époque de leur choix, se prennent pour un pilote en faisant voler un avion de la gamme C Series et imaginent leur véhicule du futur et le testent dans le Studio à idées!

Un laboratoire de fabrication accrédité par le MIT

Les visiteurs peuvent également devenir inventeurs d'un jour au Fab Lab, un espace créatif qui offre un accès public à des outils numériques et traditionnels, permettant aux usagers de fabriquer leurs projets innovateurs les plus fous. Ils ont accès à des équipements à la fine pointe de la technologie telles une imprimante 3D, une découpeuse laser et une microfraiseuse. Noyau régional, le Fab Lab du Musée est accrédité par le réseau des Fab Labs du MIT (Massachusetts Institute of Technology). Cette nouveauté est définitivement un atout pour la communauté de la région de Valcourt!

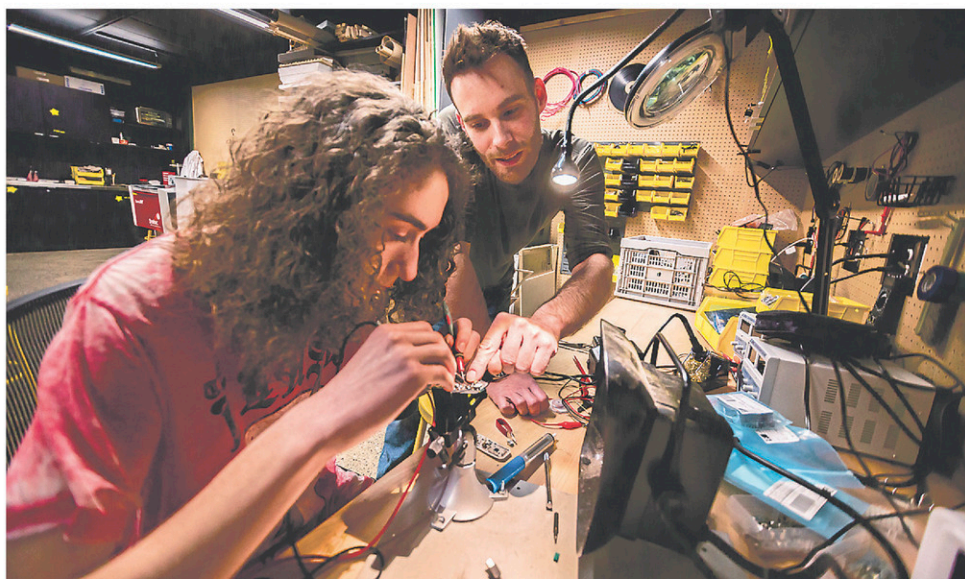


PHOTO : © JEAN-MICHEL NAUD PHOTOGRAPHE



MUSÉE DE
L'INGÉNIOSITÉ
J. ARMAND
BOMBARDIER

L'INGÉNIOSITÉ
C'EST DANS
NOTRE ADN...
ET DANS LE VÔTRE



Venez découvrir la nouvelle
**EXPOSITION
TEMPORAIRE**

CRAYON ET PIXEL *Dessiner pour fabriquer / Drawing for Making*

PENCIL &
PIXEL

à compter
du **22 juin**

Musée de l'ingéniosité J. Armand Bombardier
1001, avenue J.-A.-Bombardier
Valcourt (Québec) JOE 2L0
T. 450 532.5300

f t i o
museebombardier.com



De beaux bijoux patrimoniaux à mettre de l'avant

Avec ses nombreux lacs et ses montagnes, la région de Memphrémagog s'est imposée tout naturellement comme destination plein air. Mais elle a bien plus à offrir aux touristes que de superbes paysages.

« Par sa nature, la région de Memphrémagog est devenue un centre de villégiature populaire, mais on remarque que de plus en plus, les touristes veulent aussi vivre des expériences uniques. C'est ce qu'on leur propose notamment sur le plan sportif, avec par exemple le triathlon qui attire des gens des autres provinces et de la Nouvelle-Angleterre. On a aussi une belle offre dans les domaines agroalimentaire et artistique, mais il y a un créneau encore peu exploité chez nous, mais qui pourtant intéresse des gens à travers le monde : le tourisme patrimonial », souligne Pierre Reid, député d'Orford.

Avec une offre mieux organisée, la région de Memphrémagog pourrait ainsi attirer davantage de touristes de partout. « De les plonger dans notre histoire singulière, à travers nos bâtiments patrimoniaux, est une belle façon de les amener ailleurs et de faire de leur séjour chez nous une expérience hors du commun », ajoute M. Reid qui a donc entamé différentes démarches pour mousser le tourisme lié au patrimoine bâti et historique.

Différentes influences, autant de richesses

Déjà, nos églises de différentes confessions religieuses représentent une particularité régionale. Il y a aussi l'héritage américain qui propose le long de la frontière un patrimoine bâti reflétant l'influence de la Nouvelle-Angleterre et tout le caractère anglophone qui caractérise notre région. « Je pense à l'école secondaire de Hatley, récemment rénovée, une bâtisse qui représente bien le 19^e siècle et qui a d'ailleurs eu comme premier directeur d'école un Américain originaire de Boston. »

Outre l'histoire reliée aux Townshippers, on retrouve d'autres constructions du 19^e siècle racontant le parcours des

Québécois. « Alors qu'aux États-Unis, on a démolé bon nombre de bâtiments anciens pour en rebâtir des tout neufs, ici on les a plutôt entretenus et réparés, ce qui nous laisse aujourd'hui un beau patrimoine à mettre en valeur et à faire connaître. D'ailleurs, développer davantage le tourisme patrimonial, c'est aussi une belle façon d'étendre la visibilité du Québec. »

Bref, la région regorge d'actifs encore peu exploités. « Pour réellement devenir une destination touristique patrimoniale, il y a beaucoup à faire, et c'est évidemment un travail de longue haleine. Il faut entre autres prendre soin de ces bâtiments et pouvoir obtenir des fonds pour les garder en bon état. »

Créer une synergie régionale

Dans un premier temps, le député a réussi à faire débloquer des sommes pour favoriser une synergie entre différents intervenants liés au patrimoine et à l'histoire à travers la région de Memphrémagog, notamment les sociétés d'histoires qui ont déjà beaucoup d'éléments. « Une série d'activités sont d'ailleurs prévues l'automne prochain pour mettre en commun les idées, du matériel, etc. »



Photo prise à Potton (Gracieuseté de Sandra Gagnon)

La technologie contribuera pour sa part à l'expérience immersive que recherchent les touristes. « Aujourd'hui, à partir d'un téléphone intelligent, on peut utiliser des applications qui nous permettent une fois rendus dans un lieu, d'entendre des témoignages, d'avoir accès à des photos au fil du temps, d'obtenir plus de détails sur l'histoire des lieux, etc. »

D'ailleurs, en février, le Comité culturel de la MRC de Memphrémagog, en présence du député d'Orford, M. Pierre Reid, annonçait le lancement du nouvel outil interactif *Typiquement Memphrémagog*. Cette application mobile permet de partir à la découverte des majestueux paysages de la MRC de Memphrémagog et d'en apprendre plus sur le patrimoine de la région.



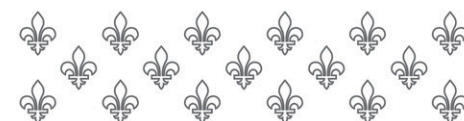
Pierre Reid, député d'Orford



Célébrer la richesse d'une histoire fascinante et la splendeur d'un patrimoine bâti.

PIERRE REID
Député d'Orford

618, rue Sherbrooke
Magog (Québec) J1X 2S6
Tél. : 819 847-3911



ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE

Une programmation d'exception

Pour souligner ses 35 ans, le Musée des beaux-arts de Sherbrooke offre une programmation estivale d'exception. Les expositions *Luminosité et opacité : les sculptures de David James*, un artiste des Cantons-de-l'Est, et *Dialogues. La collection de photographies Luc LaRoche* sauront certainement vous plaire.

Dès l'arrivée au Musée, le visiteur est accueilli par une œuvre monumentale en granit, *Ciel et Terre* (2008) de l'artiste David James. *Luminosité et opacité. Les sculptures de David James*, la première exposition consacrée au travail d'un sculpteur de verre présente plus de trente œuvres de verre moulé et trois pièces monumentales de granit. James fait partie des rares artistes verriers contemporains qui ont choisi de mouler le verre plutôt que de le souffler. Travaillant essentiellement avec le cristal, dont l'attrait visuel réside dans sa mystérieuse transparence, l'artiste crée des pièces empreintes de mystère et de poésie, qui séduisent par leur luminosité et l'énergie qu'elles dégagent. Énigmatiques et sensuelles, ses œuvres marquent l'imaginaire par le traitement exceptionnel des matériaux, des formes et des couleurs. Le travail de David James comporte assurément une forte dualité entre transparence et opacité, entre force et fragilité, entre densité et légèreté.

L'exposition *Dialogues. La collection de photographies Luc LaRoche*, une présentation Hydro-Québec, met en valeur un corpus d'œuvres de la collection du Musée en présentant près de soixante œuvres réalisées entre les années 1885 et 2016 par une quarantaine de photographes canadiens et étrangers. Ambitieuse et accessible, l'exposition met en relation des œuvres historiques avec des œuvres plus récentes, par l'exploration de trois grands thèmes qui intéressent



Cecil Beaton, *Aldous Huxley, 1966, épreuve argentique.* (Collection MBAS, don Luc LaRoche)

les photographes depuis toujours, soit le paysage, le portrait et la mise en scène théâtrale. Les œuvres exceptionnelles reflètent les approches et les préoccupations artistiques de différentes époques. Ressemblances et dissemblances, autant au point de vue de la forme que du fond, sauront émerger de ces dialogues inusités.

Enfin, l'exposition permanente *Espaces & Paysages - La collection du Musée* aborde la tradition paysagiste à la faveur de regroupements inédits de paysages d'époque et de style distincts.

Le Musée est ouvert, pour la saison estivale (24 juin au 4 septembre 2017), tous les jours de 10 h à 17 h. Visites commentées et ateliers de création offerts en tout temps. Pour en savoir davantage sur notre programmation estivale et les expositions à venir, visitez le mbas.qc.ca.

51927692

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE

MBAS.QC.CA

[f](#) [t](#) [i](#)



David James, *Jules Verne, alias nébuleuse*, 2005, cristal moulé. Collection de l'artiste.

Luminosité et opacité

Les sculptures de David James

DU 3 JUIN AU 9 OCTOBRE 2017

DIALOGUES

La collection de photographies Luc LaRoche

DU 10 JUIN AU 15 OCTOBRE 2017

Une présentation



241, rue Dufferin, Centre-ville, Sherbrooke | T. 819 821-2115



FESTIVAL DES TRADITIONS DU MONDE

20 ans d'ouverture sur le monde!

Du 9 au 13 août, venez souligner le 20^e anniversaire du Festival des traditions du monde de Sherbrooke au parc Quintal. Sous le signe de la diversité et de la joie, vivez une expérience culturelle hors de l'ordinaire au travers de la musique, la danse, la gastronomie et l'artisanat!

Une immersion culturelle

Vous vivrez une réelle immersion au cœur des cultures en visitant les pavillons thématiques. Vous pourrez taper du pied au son des musiques québécoises, acadiennes, autochtones et country au Shack d'Amérique. Vous retrouverez également le Pub irlandais qui vous entraînera dans la danse sur des rythmes celtiques endiablés tandis que le pavillon Les Portes de l'Asie, qui revient après deux ans d'absence, vous transportera dans un monde de couleurs.

Une programmation éclectique

Pendant cinq jours, plus de 200 spectacles seront présentés dont plusieurs artistes coups de cœur des éditions passées. Sur les 9 scènes intérieures et extérieures défileront entre autres Boogat, Rocky Dawuni, Trad Attack!, Guylaine Tanguay, En Karma, Korrontzi, Stella Gonis, Poirier, Sonida Pesao, Paul Kunigis, Sanskriti Arts, The StepCrew et Nomad'Stones.

Vous pourrez également danser et vibrer aux sons de musiques variées selon chaque thème lors des cinq Expériences thématiques parmi Vibrante Afrique, Rythmes des Tropiques, Fusion Balkan'Est, Soirée Country et Fiesta Caliente.

Goûter les saveurs d'ailleurs

Le Festival des traditions du monde, c'est aussi une expérience gustative pour

le bonheur de vos papilles avec des spécialités des quatre coins du monde au travers de 17 restaurants internationaux. Tout près, à la Foire internationale et aux Halles du monde, découvrez les trouvailles exotiques des 70 exposants passionnés.

Un rendez-vous familial

En plus de toutes ces activités, les enfants auront droit à leurs propres spectacles, des ateliers de bricolage et de danse ainsi que des jeux gonflables à la Place de la famille.

Une fois de plus, cette 20^e édition du Festival promet des moments inoubliables. C'est donc un rendez-vous à ce grand rassemblement multiculturel toujours aussi populaire!



5192294



FESTIVAL DES TRADITIONS DU MONDE SHERBROOKE

20 ANS

D'ÉMERVEILLEMENT

9 AU 13 AOÛT

SHERBROOKE

PARC QUINTAL

200 SPECTACLES, ATELIERS & ACTIVITÉS

17 RESTAURANTS DU MONDE

70 EXPOSANTS

PLACE DE LA FAMILLE

PAVILLONS THÉMATIQUES



FTMS.CA | #FTMS2017



LE CIRCUIT DES ARTS MEMPHRÉMAGOG

Découvrez les trésors de la région

La fin du mois de juillet vous réserve une belle sortie culturelle dans la magnifique région Memphrémagog. Des artistes et artisans vous ouvrent les portes de leur atelier de 10 h à 17 h du 22 au 30 juillet 2017.

Peinture, photographie, sculpture, céramique, joaillerie et ébénisterie ne sont que quelques exemples d'œuvres que vous pourrez admirer ou vous procurer. Pour vous donner un aperçu et planifier votre parcours, faites un arrêt au Centre d'arts visuels de Magog, 61 rue Merry Nord, qui est l'hôte de l'exposition collective où chaque artiste du Circuit des arts y expose une de ses créations. L'exposition collective se tient du 19 au 30 juillet, de 10 h à 17 h.

Il est possible de se procurer le dépliant

à l'un des bureaux d'information touristique de la région ou en se rendant sur le site www.circuitdesarts.com pour obtenir la carte routière, découvrir vos coups de cœur, voir la fiche descriptive de chaque artiste et situer son emplacement.

Cette 24^e année du Circuit des arts vous enchante par la beauté et l'originalité des œuvres que les 39 artistes vous proposent. Une belle façon d'échanger et de découvrir le processus de création, les techniques et le parcours d'un artiste. Faites-vous plaisir et encouragez les talents de la région.



Avant votre départ pour vos visites, faites un arrêt au Centre d'arts visuels de Magog, 61 rue Merry Nord, qui est l'hôte de l'exposition collective où chaque artiste du Circuit des arts Memphrémagog y expose une de ses créations.



PARC RÉGIONAL DU MONT-HAM

La plus belle des petites montagnes!

Le Parc régional du Mont-Ham est une destination reconnue pour ses sentiers de randonnée pédestre et son sommet avec une vue spectaculaire. Une petite montagne isolée qui émerge de terre dans les Cantons-de-l'Est, à la frontière de Chaudière-Appalaches et du Centre-du-Québec.

Le mont Ham domine la région de ses 713 mètres d'altitude, offrant de son sommet une vue panoramique comme on ne voit nulle part ailleurs. Tous les amateurs de plein air sont comblés par les différents niveaux d'intensité offerts. De débutant à expert, les sentiers balisés qui sillonnent la montagne totalisent 18 km. «Cela en fait la destination familiale par excellence, et c'est pourquoi nous avons modifié nos tarifs pour les rendre encore plus abordables aux petites familles», souligne Sylvain Valiquette.

Au sommet rocheux, vous profiterez d'une vue à 360°degrés sur cette magnifique région vallonnée où se mêlent paysages forestiers et agricoles. Un coup de cœur assuré.

Sommet à louer

Pour une nuit, en famille ou entre amis, vivez une expérience unique de camping sauvage au sommet de la montagne. Vous pouvez constituer un groupe de 15 personnes et plus et demander l'exclusivité du sommet pour profiter pleinement de cette expérience hors du commun.

Parfait pour les enfants

Le Parc régional du Mont-Ham accueille d'ailleurs de nombreuses écoles de la région, puisque les parcours sont adaptés aux enfants et permettent d'atteindre le sommet en un temps raisonnable. Voici donc l'activité familiale par excellence! De plus, vous serez accueilli par une équipe aimable et joyeuse.

SODEC Québec

CIRCUIT DES arts MEMPHRÉMAGOG

2017

PORTES OUVERTES SUR LES ATELIERS D'ARTISTES

DU 22 AU 30 JUILLET DE 10 H À 17 H

Exposition collective du 19 au 30 juillet
Au Centre d'arts visuels de Magog, 61 rue Merry Nord

WWW.CIRCUITDESARTS.COM

Monte pour VOIR!

PARC RÉGIONAL DU MONT-HAM

montham.ca | 819 828-3608

info@montham.ca | f /mont.ham.ca
103, Route 257 Ouest, Ham-Sud (Québec) J0B 3J0

EXPOSITION AGRICOLE D'AYER'S CLIFF

Le charme de la campagne... et du plaisir pour toute la famille!

Qu'on soit petit ou grand, citadin ou campagnard, on aime toujours autant ce rendez-vous... L'une des plus anciennes expositions agricoles du pays vous propose encore cette année une programmation variée. Du 24 au 27 août, place à la 172^e édition de l'Exposition d'Ayer's Cliff!

Des jeux, des manèges, des spectacles, des compétitions, le Gymkhana, sans oublier des animaux... Notre région regorge d'organisations comme les Jeunes Ruraux et d'agriculteurs passionnés qui sont heureux de nous partager, l'espace de quelques jours, le fruit de leur travail. Le zoo domestique avec son carrousel de poneys, les courses de chevaux sous harnais, les jugements d'animaux et d'horticulture sont quelques-unes des activités traditionnelles toujours courues lors de cette exposition agricole. Ce n'est pas tous les jours qu'on

a la chance de côtoyer vaches, bœufs, chevaux, poneys, porcs, poules et moutons et surtout, d'en apprendre plus sur ces animaux si essentiels au quotidien! Les participants en horticulture démontrent pour leur part avec fierté leur miel, leur sirop d'érable, leurs fleurs ainsi que les fruits et légumes de la région.

Pour mettre de l'avant nos producteurs et leur importance, plusieurs jeux éducatifs permettent aux enfants à la fois de les amuser et de les informer sur les animaux et l'agriculture. Même les parents apprécieront le Coin des Jeunes qui donne une formation en horticulture aux enfants. Le département des dames fait pour sa part l'étalage des beaux talents locaux lors de l'exposition artisanale. Ces dames aux mains expertes vous proposent même d'apprendre à tisser. Avis aux intéressés!

À cela s'ajoutent des kiosques commerciaux pour agrémenter votre visite, de la musique et de la danse, des parades d'animaux, des tires de camions, etc. En fait, il y a tant à voir, tant à faire! Et à prix abordable, puisque le prix d'entrée comprend l'accès au site, les spectacles et les manèges d'amusements. La grande estrade est gratuite en tout temps. Tous les détails sur le site expoayerscliff.com et sur Facebook « Exposition Ayer's Cliff Fair ».



LE SALON D'ANTIQUITÉS ET D'ART POPULAIRE DE NORTH HATLEY

Toujours aussi populaire après 55 ans

Pour une 55^e année consécutive, le Salon d'antiquités et d'art populaire de North Hatley vous invite à vivre une expérience enrichissante du 7 au 9 juillet 2017.

Parmi les plus anciens du genre au Canada, le Salon est reconnu pour la qualité de ses exposants et de ses artisans, ainsi que la variété des œuvres et des objets qui y sont présentés. Vous y trouverez une vaste sélection de tableaux, sculptures, bijoux, jouets, meubles, vêtements, courtépentes, livres rares et accessoires variés. C'est une occasion unique d'apprécier des trésors hors du temps et des créations aussi originales qu'ingénieuses. Aucune reproduction n'est permise.

Salon le lendemain. Le coût unitaire pour les droits d'entrée les 8 et 9 juillet est de 5 \$. Les portes sont ouvertes de 10 h à 17 h le samedi 8 juillet et de 10 h à 15 h le dimanche 9 juillet.

Des antiquaires de partout

Venez à la rencontre d'antiquaires de plusieurs régions du Québec et de l'Ontario qui se feront un plaisir de partager leur expertise et de vous renseigner sur vos pièces de collection. Profitez de l'occasion pour découvrir ou redécouvrir les charmes du village de North Hatley et du Canton de Hatley.

**Soirée d'ouverture :
ayez le premier choix!**

Agrémentée d'un coquetel, la soirée d'ouverture, le 7 juillet de 18 h 30 à 21 h, vous permet d'avoir le premier choix sur les œuvres présentées et de contribuer ainsi au financement des programmes de la Société récréative de North Hatley, organisatrice de l'événement. Les billets au prix de 25 \$ vous permettent de retourner au

Au plaisir de vous accueillir au Club de curling de North Hatley au 3245, chemin de Capelton. Notez que les billets sont en vente à la Galerie Jeannine Blais située au 102, rue Main à North Hatley ainsi que chez Pomme Grenade au 617, chemin Sherbrooke à North Hatley ou à la porte du Salon du 7 au 9 juillet. On vous attend!

EXPOSITION 172

AYER'S CLIFF

24-25-26-27 AOÛT 2017

KIRA ISABELLA
Vendredi soir 20h30

LA DERNIÈRE CHICANE
Samedi soir 20h30

TIRE DE CAMION
Dimanche soir 19h

La barrière ouvre à 12 h, le jeudi 24 août
Ouverture des manèges :
 Jeudi : 12 h à 22 h Vendredi: 10 h à 23 h
 Samedi : 10 h à 23 h Dimanche : 11 h à 21 h

ADMISSION
 (comprend tous les jeux forains, les spectacles, la grande estrade et le stationnement gratuit sur le terrain).
 Enfants 5 ans & moins GRATUIT en tout temps.

JEUDI 10 \$
VENDREDI 15 \$ Enfants 6-12 ans - 5 \$ Adultes - 15 \$
SAMEDI 15 \$
DIMANCHE 15 \$

Économisez en achetant un LAISSEZ-PASSER pour les 4 jours pour seulement 40 \$
 LES BOUTEILLES et CANETTES DE BIÈRE SONT INTERDITES SUR LE TERRAIN.
 VOUS POUVEZ ACHETER DE LA BIÈRE DANS LE CENTRE RÉCRÉATIF.
 LES JEUX ET MANÈGES D'AMUSEMENT SPECTACULAIRE SONT INCLUS DANS LE PRIX D'ENTRÉE
 GRANDE ESTRADA, GRATUITE EN TOUT TEMPS

www.expoayerscliff.com
 Terrain d'exposition
819 838-5388

JEUDI SOIR
 Concours de bébé mignon - 18 h

SAMEDI SOIR
 Gymkhana / Sauvetage - 17 h
DIMANCHE MATIN
 Jugements et concours de chevaux miniatures - 10 h
DIMANCHE APRÈS-MIDI
 Parade d'animaux et encan de dindes par le 4H de Hatley au bénéfice de la Fondation Rêves d'enfants - 13 h 30

ZOO DOMESTIQUE ET CARROUSEL DE PONEYS
 • Plusieurs exposants commerciaux.
 • Département des dames dans la bâtisse principale.
 • Musique et danse dans le centre récréatif chaque soir.
 • Jugements d'animaux et d'horticulture.
 • Cantines et salle à manger disponibles.

DANSE COUNTRY
Jeudi, vendredi, samedi 18h

COURSES SOUS HARNAIS
Samedi 13h

VALÉRIE GRÉTE
Dimanche 17h à 18h30

COMMANDITAIRES

Salon d'antiquités et d'art populaire de North Hatley 2017

AU CLUB DE CURLING DE NORTH HATLEY
 3245, chemin Capelton

Soirée d'ouverture : 25 \$
Vendredi 7 juillet, de 18 h 30 à 21 h
 (Bière, vin et hors-d'oeuvre inclus)

Entrée générale : 5 \$
Samedi 8 juillet, 10 h à 17 h
Dimanche 9 juillet, 10 h à 15 h

Billets en vente chez :

■ **Galerie Jeannine Blais**
 102, rue Main
 North Hatley
 819 842-2784

■ **Pomme Grenade**
 617, chemin Sherbrooke
 North Hatley
 819 842-4397

■ **Au Club de curling lors du Salon**

Présenté par
 SOCIÉTÉ RÉCRÉATIVE DE NORTH HATLEY

www.northhatleyantiques.com



AU PARC NATIONAL DU MONT-ORFORD

Nouveautés et cure de jeunesse

Centre de services Opeongo

À la suite de l'incendie de l'hiver 2016 qui avait complètement détruit le Pavillon des baigneurs de la plage du lac Fraser, un magnifique bâtiment a été érigé à sa place. Celui-ci regroupe maintenant tous les services (accueil, location, dépanneur, boutique) et porte le nom Opeongo en l'honneur de l'« Opeongo Fish and Game Club », un club de chasse et pêche qui occupait le territoire du début des années 1920 jusqu'en 1975. L'ouverture du nouveau bâtiment est prévue pour la mi-juillet.

Des aires de jeux pour petits et grands!

Le moment tant attendu par les familles fréquentant le secteur du Lac-Fraser est arrivé! Les installations de la plage ont enfin été rafraîchies! Les petits seront heureux de découvrir le nouveau module de jeux de la plage. Les plus grands ne seront pas en reste avec le retour d'un superbe terrain de volleyball de calibre professionnel!

Blocs sanitaires

Dans la foulée des travaux de modernisation entrepris au camping du lac Stukely, vous remarquerez que tous les blocs sanitaires ont été rénovés. Certains des bâtiments sont maintenant équipés d'une douche plus grande pour accommoder les personnes à mobilité réduite et les familles.

Activités nautiques et location d'embarcations

Le parc national du Mont-Orford propose des activités aquatiques dans des lieux tout simplement magiques! Les plages Stukely et Fraser sont parfaites pour la baignade avec leur belle qualité d'eau, leurs paysages d'exception et une panoplie d'activités offertes. Venez profiter de la location d'embarcations et découvrir les deux magnifiques lacs qui bordent le territoire du parc. Kayaks, canots, pédalos sans oublier les fameux surfs à pagaie sauront plaire aux amateurs d'escapade sur l'eau.

THÉÂTRE LES BÂTISSEURS DE MONTAGNES

Une soirée pleine de rebondissements

Avec la fin des classes, la saison des théâtres d'été s'amorce et la troupe du Théâtre Les Bâtisseurs de montagnes est fin prête à vous recevoir. Elle vous convie à la pièce « Grossesse nerveuse! », une comédie de Marilyn Préfontaine mise en scène par Germain Nadeau qui vous mettra le sourire aux lèvres en vous remémorant la folie entourant cet heureux événement : l'arrivée prochaine d'un nouveau-né.

Alors qu'ils viennent de célébrer leur premier anniversaire de rencontre, Maryse et Tommy apprennent qu'ils seront parents dans neuf mois! Leur entourage devient complètement fou à l'annonce de cette surprenante, mais heureuse nouvelle. Mike, le voisin gai et excentrique y voit l'occasion de vivre sa paternité en s'impliquant un peu trop dans les préparatifs tandis que Chantale, la meilleure amie de Maryse, est plutôt inquiète de la place que prendra le bébé à son arrivée. En plus de gérer les réactions démesurées de tout le monde, Maryse doit faire face à ses angoisses de future mère tandis que Tommy, lui, prend son nouveau rôle paternel à la légère. Neuf mois de folies! « Les spectateurs assisteront à une pièce qui dégage un humour de situation, mais aussi un humour plus subtil, un humour de texte. Bref, il y aura de l'humour pour tous les goûts », précise Germain Nadeau, metteur en scène.

nom aux monticules créés par les mines de la région.

À compter du 23 juin

Les représentations auront lieu les mercredis, vendredis et samedis à 20 h, du 23 juin au 26 août, dans la salle climatisée du Studio-Théâtre Paul Hébert de Thetford Mines. Et pour bien commencer la saison, du 23 juin au 1^{er} juillet, les billets d'entrée sont au coût réduit de 20 \$ chacun. Des forfaits de groupe sont également disponibles. Pour en savoir plus, consultez le www.theatresbatisseurs.com.



Belle soirée à Thetford Mines

C'est donc une invitation à venir découvrir ou revoir les quatre comédiens, Myriam Breton, Mireille Cusson, Guy Rodrigue et Louis-Étienne Nadeau, qui vous feront passer une agréable soirée au Théâtre Les Bâtisseurs de montagnes qui doit son



PARC NATIONAL DU MONT-ORFORD

EXPLOREZ UNE NATURE EXCEPTIONNELLE!

- Plus de 80 km de sentiers de randonnée pédestre
- 2 plages surveillées où la qualité de l'eau est excellente
- Location d'embarcations aux lacs Stukely et Fraser
- Hébergement en chalets EXP., en chalets Nature ou en refuges
- 29 tentes en prêt-à-camper (tentes Huttopia)
- 425 emplacements de camping avec ou sans services

NOUVEAUTÉ CETTE ANNÉE!

- Centre de services Opeongo à la plage du lac Fraser – accueil, location d'embarcations, boutique Nature et plus
- Plage Fraser – revitalisée avec une nouvelle aire de jeu pour les enfants et un nouveau terrain de volleyball
- Plusieurs activités de découverte animées et gratuites

LOCATION D'EMBARCATIONS À 50 % DE RABAIS EN AVANT-MIDI POUR LES CLIENTS EN HÉBERGEMENT

sepaq.com/montorford
819 843-9855





Grossesse Nerveuse!

Comédie de Marilyn Préfontaine



Mercredi, vendredi et samedi
Du 23 juin au 26 août 2017. 20 h
Pour infos et réservations (418) 338-1953
www.theatresbatisseurs.com

Spécial d'ouverture 20\$
du 23 juin au 01 juillet

Vive le plein air !

Pour découvrir les charmes de la nature ou tout simplement pour bouger, la région Magog-Orford est toute désignée pour les activités de plein air.

La plage du parc de la Baie-de-Magog est bien connue pour la baignade et son magnifique paysage, mais tout près de là, il est possible d'expérimenter le nouveau kayak à fond transparent de la boutique de location Vie de Plein air ou encore le surf à pagaie sur la Rivière aux Cerises ou le lac Memphrémagog. Pour les amateurs de vélo, la piste cyclable La Montagnarde d'une longueur de 57 km offre un parcours diversifié longeant le lac et traversant entre autres le parc national du Mont-Orford. Pour ceux et celles qui désirent une belle promenade en

nature, le Marais de la Rivière aux Cerises permet de découvrir quatre milieux naturels et leur biodiversité : boisé, marais, marécage et tourbière que l'on retrouve dans ses cinq sentiers d'une longueur de 0,6 km à 1,9 km. À quelques minutes de Magog, le Parc national du Mont-Orford propose plusieurs activités, notamment de la randonnée dans des sentiers pédestres de tous niveaux, dont le spectaculaire sentier des Crêtes qui débute au mont Orford. Cette région compte également trois magnifiques golfs offrant de superbes paysages et de beaux défis.

Cet été, reprenez contact avec la nature et profitez des nombreuses activités sportives de la région!



Le nouveau kayak à fond transparent de la boutique de location Vie de Plein air dans le parc de la Baie-de-Magog.

5191091

TOYOTA
VENTE
ÉTIQUETTES
ROUGES

IL RESTE SEULEMENT
1 SEMAINE

DES PAIEMENTS
AUSSI STRESSANTS
QU'UNE JOURNÉE
EN PÉDALO.



Modèle XSE V6 illustré



Modèle 4RM Limited illustré

Camry LE 2017

À partir de

64 \$/semaine*
en location 60 mois
0 \$ d'acompte

Boni de
500 \$**

RAV4 2RM LE 2017

À partir de

69 \$/semaine*
en location 60 mois
0 \$ d'acompte

aeroplan

OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN^{MD}
À L'ACHAT D'UNE TOYOTA[†].

JUSQU'AU 30 JUIN 2017 SEULEMENT, CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC.

*Respectivement pour la Camry LE / le RAV4 2RM LE, total de 260 paiements hebdomadaires de 64,26 \$/69,49 \$ ou 60 paiements mensuels de 278,36 \$/300,89 \$, selon les modalités choisies. Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Offres applicables aux modèles de base neufs en stock Camry LE 2017 (BF1FLT A)/RAV4 2RM LE 2017 (ZFREV T B). Prix de vente de 27 384 \$/29 729 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 %/1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation, de la contribution du concessionnaire de 0 \$/495 \$ et de l'assistance à la location de 1 500 \$/1 350 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). À la livraison, le paiement d'un montant de 278,36 \$ ou 64,26 \$/300,89 \$ ou 69,49 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Camry XSE V6 2017 (BK1FRT A)/RAV4 4RM Limited 2017 (DFREV T A) est de 37 909 \$/40 489 \$. ** Le boni de 500 \$ est offert à l'achat ou la location de tous les modèles Camry 2017 neufs en stock. Il est remis sous la forme d'un chèque ou d'une remise, au choix du client. Dans le cas d'une remise, les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de vente ou de location avant la déduction de la remise. Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule d'ici le 30 juin 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. † Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. ^{MD} Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Aimia Canada inc.



TOYOTA



64, Merry Nord, Magog
819 847-0470
VIEUXCLOCHER.COM



François BELLEFEUILLE

PRIMEUR

EN RODAGE

23-24 juin, 27 juin au 1^{er} juillet,
4 au 7 et 18 au 23 juillet



Mario TESSIER
Seul comme un grand
8 juillet 2017



EN RODAGE
Simon LEBLANC
Malade
11 au 15 juillet 2017



P-A MÉTHOT
Plus gros que nature
25 au 29 juillet 2017



2FRÈRES
Nous autres
30-31 juillet
et 7 octobre 2017



Jérémy DEMAY
Vivant
1^{er} au 5 et
8 au 12 août 2017



GROENLAND
A Wider Space
6 août 2017



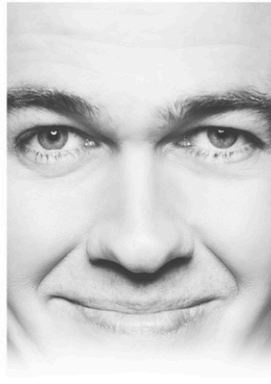
Louis-Jean CORMIER
Les passages secrets
13 août 2017



NOUVEAU SPECTACLE
Laurent PAQUIN
Déplaire
15 au 19 août 2017



Fred FORTIN
Ultramarr
20 août 2017



NOUVEAU SPECTACLE
Guy NANTEL
Nos droits et libertés
22 au 26 août et
22-23 septembre 2017



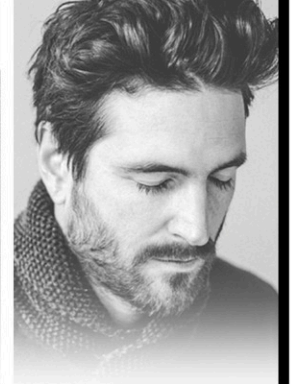
SUPPLÉMENTAIRES
Dominic PAQUET
Rien qu's'une gosse!
30 août au
3 septembre 2017



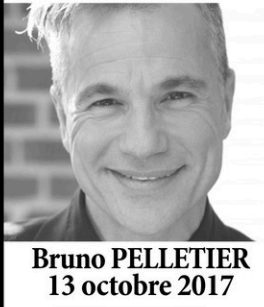
(15 ans et +)
Phil ROY
Monsieur Phil Roy
8-9 septembre 2017



Anthony KAVANAGH
Showman
15-16 sept. 2017



Charles-Antoine GOSSELIN
Bleu soleil
6 octobre 2017



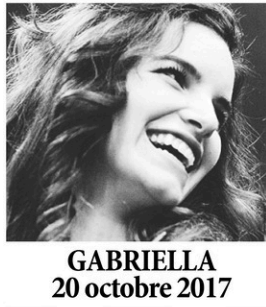
Bruno PELLETIER
13 octobre 2017



Vincent VALLIÈRES
14 oct. et 11 nov. 2017



CONFÉRENCE
La prévention a bien meilleur goût
Dr. Martin Juneau
18 octobre 2017 - 19h30



GABRIELLA
20 octobre 2017



Jean-Claude GÉLINAS
21 octobre 2017



Katherine LEVAC
27-28 octob. **COMPLET**
8-9 décembre 2017
12-13 janvier 2018



Joël LEGENDRE
3-4 novembre 2017



Dominic et Martin
10 novembre 2017



Yves P. PELLETIER
17-18 novembre 2017



Les Denis DROLET
24 novembre 2017



KAÏN
25 novembre 2017



Les soeurs BOULAY
1^{er} décembre 2017



The Franklin ELECTRIC
2 décembre 2017



Louis T
15 décembre 2017



François MASSICOTTE
16 décembre 2017



Le Vent du Nord et De Temps Antan
28 décembre 2017



Alain-FRANÇOIS
30 décembre 2017



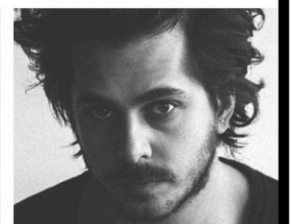
Les Grandes CRUES
20 janvier 2018



Bobby BAZINI
27 janvier 2018



Peter MACLEOD
16-17 février 2018



Matt HOLUBOWSKI
3 mars 2018